

Friday Night Kiddush

(בלחש): וַיְהִי עֶרֶב וַיְהִי בֹקֶר
יוֹם הַשְּׁשִׁי.

(First line quietly:) Va-ye-hee erev, va-ye-hee voker.
Yom Ha-shishi.

וַיְכַלּוּ הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם:
וַיִּכַּל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה

Va-ye-chulu hasha-mayim vi-ha-aretz vi-kole tzi-va-am.
Va-yichal Elohim ba-yom hashe-vi'i milach-to asher asa.

וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
מִכָּל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה:

Va-yish-bose ba-yome hashe-vi'i
mi-kole milach-to asher asa.

וַיְבָרֵךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי וַיְקַדְּשׁ אֹתוֹ
כִּי בּוֹ שָׁבַת מְכֹל מְלַאכְתּוֹ

Va-ye-varech Elohim es yom hashe-vi'i va-yi-kadesh oso.
Kee voe shavas mi-kole milach-toe

אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת:

asher bara Elohim la-a-sose.

סַבְרֵי מְרַנֵּן וְרַבָּנַי וְרַבּוֹתַי:
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
בוֹרֵא פְרֵי הַגֶּפֶן.

Savri maranan ve-rabanan ve-rabosai:
Baruch ata Adonoy, Eloheinu melech ha-olam,
borei peri ha-gafen. (Others respond: "Amen")

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְרָצָה בָּנוּ
וַיִּשְׁבֹּת קִדְּשׁוֹ בְּאַהֲבָה וּבְרַצּוֹן
הִנְחִילָנוּ זְכוּרֹן לְמַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית
כִּי הוּא יוֹם תְּחִלָּה לְמִקְרָאֵי קִדְּשׁ
זָכַר לִיצִיאַת מִצְרַיִם

Baruch ata Adonoy, Elo-heinu melech ha-Olam,
asher kidish-anu bi-mitz-vosav vi-ratza vanu,
vi-Shabbos kod-sho bi-ahava uv-ratzon
hin-chi-lanu, zikaron lima-aseh vi-raishis.
Ki hu yom ti-chila li-mikra-ay kodesh,
zay-cher li-tzi-as mitz-rayim.

כִּי בָנוּ בְּחֵרֶת וְאוֹתָנוּ קִדְּשָׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים
וַיִּשְׁבֹּת קִדְּשָׁךְ בְּאַהֲבָה וּבְרַצּוֹן הִנְחַלְתָּנוּ.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

Ki vanu vachar-ta vi-osanu kidash-ta mikol ha-amim.
Vi-shabbos kod-shicha bi-ahava uv-ratzon hinchal-tanu.
Baruch ata Adonoy, mi-kadesh ha-shabbos. ("Amen")

(Quietly: It was evening and it was morning.) The sixth day. So the heavens and the earth were finished, with all their complement. On the seventh day, God had completed His work which He had undertaken, and He rested on the seventh day from all His work which He had been doing. Then God blessed the seventh day and made it holy, because on it He ceased from all His creative work, which God had brought into being to fulfill its purpose.

Blessed are You God, King of the Universe, Creator of the fruit of the vine.
(Others respond: "Amen")

Blessed are You God, King of the Universe, who made us holy with his commandments and favored us, and gave us His holy Shabbat, in love and favor, to be our heritage, as a reminder of the Creation. It is the foremost day of the holy festivals marking the Exodus from Egypt. For out of all the nations You chose us and made us holy, and You gave us Your holy Shabbat, in love and favor, as our heritage. Blessed are you God, Who sanctifies Shabbat. ("Amen")